

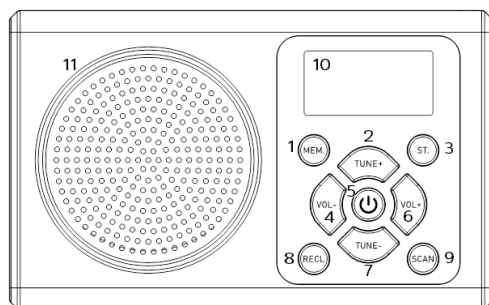
TechniSat



TechniSat TRAVELRADIO 300

1 Zdjęcia

1.1 Widok z przodu



- | | |
|-----------------|---------------------|
| 1. Czas/MEM | 6. VOLUME+ |
| 2. TUN+ | 7. TUN- |
| 3. ST. (STEREO) | 8. RECL |
| 4. VOLUME- | 9. SCAN |
| 5. POWER | 10. Wyświetlacz LCD |

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Przedmowa

Drodzy klienci,

Dziękujemy za wybór radiobudzika firmy TechniSat.

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu pomóc Państwu w zapoznaniu się z funkcjami nowego urządzenia i optymalnym ich wykorzystaniu. Pomogą Ci one korzystać z radia bezpiecznie i zgodnie z jego przeznaczeniem. Jest ona przeznaczona dla każdej osoby, która instaluje, obsługuje, czyści lub utylizuje urządzenie.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu w celu wykorzystania jej w przyszłości.

Zespół TechniSat

2.2 Zastosowane znaki i symbole

W niniejszej instrukcji:



Wskazuje na instrukcję bezpieczeństwa, której nieprzestrzeganie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Przestrzegać następujących słów sygnalizacyjnych:

ZAGROŻENIE - Poważne obrażenia skutkujące śmiercią.

OSTRZEŻENIE - Ciężkie obrażenia ciała, które mogą prowadzić do śmierci.

UWAGA - Obrażenia.



Wskazuje uwagę, której należy przestrzegać, aby uniknąć usterek urządzenia, utraty/nieprawidłowego wykorzystania danych lub niezamierzonego działania. Opisuje on również dalsze funkcje urządzenia.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie otwierać urządzenia.

Na urządzeniu:



Zastosowanie w pomieszczeniach - urządzenia oznaczone tym symbolem nadają się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.



Twoje urządzenie posiada znak CE i spełnia wszystkie wymagane normy UE.



To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania. Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE oraz zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/66/WE i informuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory po okresie użytkowania, nie mogą być wyrzucone wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów tworzącego system zbierania takich odpadów w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Gospodarstwa domowe są także jednym z większych użytkowników drobnego sprzętu i racjonalne gospodarowanie nim wpływa na odzyskiwanie surowców wtórnych. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu mogą zostać nałożone kary zgodnie z ustawodawstwem krajowym. Pod koniec cyklu życia produktu nie należy go wyrzucać do śmieci z normalnych odpadów domowych lecz do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje to symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Materiały nadają się do recyklingu zgodnie z etykietą. Dzięki ponownemu wykorzystaniu, recyklingowi lub innym formom recyklingu starego sprzętu w istotny sposób przyczyniacie się Państwo do ochrony środowiska naturalnego.

3.1 Przeznaczenie

TechniSat TRAVELRADIO 300 jest przystosowany do odbioru audycji radiowych UKW. Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów komercyjnych.

3.2 Bezpieczne obchodzenie się z produktem

Należy przestrzegać poniższych wskazówek, aby zminimalizować zagrożenia dla bezpieczeństwa, uniknąć uszkodzeń urządzenia i przyczynić się do ochrony środowiska.

Należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i zachować je na przyszłość. Należy zawsze przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji oraz na tylnej stronie urządzenia.



ZAGROŻENIE!

Nigdy nie otwieraj urządzenia!

Dotykanie elementów pod napięciem jest niebezpieczne dla życia!



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia! Nie należy pozostawiać opakowania i jego części pod opieką dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia przez folie i inne materiały opakowaniowe!



W celu zapewnienia prawidłowego użytkowania urządzenia oraz uniknięcia uszkodzeń urządzenia i obrażeń ciała należy przestrzegać wszystkich poniższych instrukcji.

- Nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów. Skontaktuj się z naszymi centrami obsługi klienta.
- Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie w określonych dla niego warunkach otoczenia.
- Nie narażać urządzenia na działanie kapiącej lub pryskającej wody. Jeśli do urządzenia dostanie się woda, należy je wyłączyć i powiadomić serwis.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie źródeł ciepła, które oprócz normalnego użytkowania nagrzewają urządzenie.
- W przypadku zauważalnej wady urządzenia, zapachu lub dymu, znacznych usterek lub uszkodzeń obudowy należy niezwłocznie skontaktować się z serwisem.
- Urządzenie może być eksploatowane tylko przy podanym napięciu. Nigdy nie próbować obsługiwać urządzenia przy innym napięciu.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie wolno go eksploatować.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, basenów lub płynącej/rozpryskującej się wody. Istnieje ryzyko porażenia prądem i/lub uszkodzenia sprzętu.
- Do wnętrza urządzenia nie mogą wpadać obce przedmioty, np. igły, monety itp. Nie należy dotykać styków przyłączeniowych metalowymi przedmiotami

lub palcami. Może to spowodować zwarcie.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Zabrania się dokonywania zmian w urządzeniu.

3.2.1 Wskazówki prawne



TechniSat niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu TRAVELRADIO 300 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE i RoHS. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://konf.tsat.de/?ID=24700>



TechniSat nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu spowodowane wpływem czynników zewnętrznych, zużyciem lub niewłaściwą obsługą, nieautoryzowanymi naprawami, modyfikacjami lub wypadkami.



Zastrzega się możliwość zmian i błędów w druku. Kopiowanie i powielanie tylko za zgodą wydawcy. Najnowsza wersja instrukcji jest dostępna w formacie PDF w obszarze pobierania na stronie głównej TechniSat pod adresem www.technisat.pl.

3.2.2 Wskazówki serwisowe



Ten produkt jest sprawdzony pod względem jakości i objęty ustawowym okresem gwarancyjnym wynoszącym 24 miesiące od daty zakupu. Proszę zachować paragon z faktury jako dowód zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych koszt przesyłki bezpośrednio do producenta pokrywa klient.



W przypadku pytań i informacji lub wystąpienia problemu z tym urządzeniem, nasza techniczna infolinia jest dostępna: od poniedziałku. - do piątku, w godzinach 8:00 - 16:00 pod numerem telefonu: +71 310 41 48.



Gwarant, w zakresie udzielonej gwarancji, zobowiązuje się usunąć na własny koszt wszelkie wady produktu. Usunięcie wad następować będzie poprzez wymianę wadliwego produktu na nowy, wolny od wad lub jego naprawę.



W celu skorzystania z gwarancji nabywca zobowiązany jest zgłosić wadliwość produktu w punkcie sprzedaży, w którym produkt został nabyty oraz dostarczyć tam wadliwy produkt. Produkt powinien zostać dostarczony kompletny.



Gwarancja nie obejmuje wad produktu spowodowanych przez nabywcę lub wynikających z:

- używania lub instalacji produktu w sposób niezgodny z instrukcją obsługi,

- niewłaściwego przechowywania lub konserwacji urządzenia,
- napraw lub przeróbek produktu wykonywanych przez osoby nieuprawnione,
- dostania się do wnętrza płynów lub ciał obcych,
- wyladowań atmosferycznych i spięć w sieci zasilającej.



Postanowienia gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają, ani nie zawieszają uprawnień nabywców (konsumentów) wynikających z powszechnie obowiązujących przepisów prawa (rękojmia).



Uzyskanie szczegółowych informacji na temat Produktu, w tym zasad i trybu postępowania gwarancyjnego, nadania numeru RMA, możliwe jest telefonicznie 71 310 41 48 lub mailowo serwis@technisat.com, w dni robocze, w godzinach od 8 do 16.

Zgłoszenia serwisowe ONLINE: www.serwis.technisat.com

4 Opis urządzenia

4.1 Zawartość urządzenia

Proszę sprawdzić czy w zestawie znajdują się:

- 1x TechniSat TRAVELRADIO 300
- 1x Instrukcja obsługi
- 1x Przewód USB-micro USB

4.2 Cechy szczególne

Radio posiada następujące cechy szczególne:

- Odbiór programów radiowych FM.
- Zakres odbioru UKW 87,5–108 MHz (analog).
- Wyświetlacz LCD
- 0,5 W głośnik
- Możliwa praca na bateriach lub zasilaniu DC 5V/1A (brak zasilacza USB w zestawie)

4.3 Przygotowanie urządzenia do pracy

4.3.1 Ustawienie anteny drutowej

Liczba i jakość odbieranych stacji zależy od warunków odbioru w miejscu instalacji. Doskonały odbiór można uzyskać dzięki antenie teleskopowej.

> Ustawić antenę drutową i rozciągając ją wzdłuż.



Dokładne ustawienie anteny teleskopowej jest często ważne, zwłaszcza w peryferyjnych miejscach odbioru FM.



Pierwsze poszukiwania rozpocznij przy oknie w kierunku masztu nadajnika. Przy złej pogodzie odbiór może być ograniczony.



Nie należy dotykać anteny teleskopowej podczas odtwarzania stacji. Może to

prowadzić do zakłóceń odbioru i zaniku dźwięku.

4.3.2 Podłączenie do zasilania



OSTRZEŻENIE!

Nie dotykać zasilacza USB mokrymi rękami, ryzyko porażenia prądem!



UWAGA!

Ułożyć kabel zasilający tak, aby nikt się o niego nie potknął.

- > Proszę wyjąć urządzenie z opakowania. Następnie proszę podłączyć przewód micro USB do portu micro USB TRAVELRADIO 300 a następnie do zasilacza USB (może to być ładowarka USB DC/5V, slot USB laptopa DC/5V).
- > Przed podłączeniem urządzenia (zasilacza USB) do gniazda ściennego należy upewnić się, że napięcie robocze zasilacza USB odpowiada lokalnemu napięciu sieciowemu.



Zasilacz USB 5V nie znajduje się w zestawie. Parametry zasilania wymagane do bezproblemowej pracy: DC 5V/1A.



Wyciągnij wtyczkę zasilacza USB z gniazdka sieciowego, gdy nie jest używana. Ciągnij za wtyczkę (zasilacz), a nie kabel. Odłącz urządzenie od prądu przed burzą. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, np. przed rozpoczęciem długiej podróży, odłącz je od sieci. Ciepło powstające podczas pracy musi być odprowadzane przez odpowiednią cyrkulację powietrza. Dlatego nie należy przykrywać urządzenia ani umieszczać go w zamkniętej szafce. Zapewnić wolną przestrzeń wokół urządzenia o szerokości co najmniej 10 cm.

PL

4.4 Ogólne funkcje urządzenia

4.4.1 Włączanie urządzenia

- > Aby zapewnić dobry odbiór FM, proszę całkowicie wyciągnąć antenę drutową, która znajduje się z tyłu urządzenia.
- > Następnie proszę podłączyć przewód micro USB do portu micro USB TRAVELRADIO 300 a następnie do zasilacza USB (może to być ładowarka USB DC/5V, slot USB laptopa DC/5V).
- > Wciśnij przycisk **POWER (5)**.



Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas proszę odłączyć TRAVELRADIO 300 od zasilania.

4.4.2 Wyłączanie urządzenia

- > W celu wyłączenia urządzenia proszę wcisnąć ponownie przycisk **POWER (5)**. Urządzenie powróci do wyświetlania czasu.

4.4.3 Regulacja głośności

- > Dostosuj głośność wciskając przyciski **Volume - (4)** oraz **Volume + (6)**.
 - **Volume + (6)** - głośniej
 - **Volume - (4)** - ciszej.

5 Ustawienie czasu

Aby zegar działał prawidłowo, należy go ustawić przed pierwszym użyciem. Po włączeniu zasilania radia, wyświetlacz LCD znajduje się w trybie wyświetlania czasu i pokazuje 0:00.

-  W celu przejścia do ustawień czasu radioodbiornik powinien być w trybie standby. Podczas odtwarzania FM, nie ma możliwości zmiany wyświetlanego czasu.

W celu przejścia do ustawień czasu proszę:

- > Wyłączyć radio wciskając przycisk **POWER (5)**.
- > Radio znajduje się teraz w trybie standby. Na ekranie wyświetlany jest czas.
- > Proszę wcisnąć i przytrzymać przycisk **MEM (1)** aby rozpocząć zmianę czasu.
- > Następnie użyj przycisków **TUN + (2)** oraz **TUN - (7)** aby ustawić godzinę.
- > Proszę wcisnąć przycisk **MEM (1)** aby potwierdzić wybór.
- > Następnie użyj przycisków **TUN + (2)** oraz **TUN - (7)** aby ustawić minuty.
- > Ponowne wciśnięcie przycisku **MEM (1)** potwierdzi wybór i zakończy ustawianie czasu.

-  W przypadku braku aktywności przez około 4 sekund urządzenie wróci do wyświetlania czasu (tryb standby).

-  Zapisane ustawienia czasu są tracone w przypadku utraty zasilania.

6 Odbiór FM

- > Aby zapewnić dobry odbiór FM, proszę całkowicie wyciągnąć antenę drutową, która znajduje się z tyłu urządzenia.
- > Proszę wcisnąć przycisk **POWER (5)**. Radio znajduje się w trybie odtwarzania FM.

6.1 Ręczne strojenie

- > Przy pomocy przycisków **TUN + (2)** oraz **TUN - (7)**, można zmieniać częstotliwość.
- > Dłuższe przytrzymanie przycisków **TUN + (2)** oraz **TUN - (7)** podczas skanowania pozwoli zatrzymać skanowanie na aktualnej częstotliwości.

-  Jeśli odbiór jest zbyt słaby, a na odbieranej stacji występują szumy, spróbuj

poprawić odbiór poprzez zmianę pozycji anteny teleskopowej.



Aby zapewnić maksymalny odbiór tunera FM, należy całkowicie wysunąć antenę drutową w celu uzyskania najlepszego odbioru radia FM.

6.2 Automatyczne strojenie

> W celu rozpoczęcia automatycznego wyszukiwania programów radiowych proszę wcisnąć przycisk **SCAN (9)**.

> Urządzenie automatycznie wyszukuje i zapisuje stacje radiowe. Podczas skanowania wyświetlacz pokazuje liczbę znalezionych stacji radiowych.



Urządzenie podczas wyszukiwania automatycznego wykorzystuje funkcję AUTO SEARCH, która automatycznie zapisuje pierwsze 30 znalezionych stacji o silnym sygnale FM na listę ulubionych. Pierwsze znalezione silne stacje radiowe zostaną zapisane w zaprogramowanych miejscach, począwszy od 1 a kończąc na 30.



Po zakończonym skanowaniu znalezione programy zostaną przypisane do listy ulubionych (P01-P30).



Aby uzyskać najlepszy odbiór FM, należy całkowicie wysunąć antenę teleskopową. Unikaj bliskości głośników lub innych urządzeń elektrycznych.



W celu zapisania nowej listy ulubionych należy ponownie przeprowadzić skanowanie. Nowe skanowanie nadpisze poprzednią listę.

6.3 Wywołanie zapisanego programu

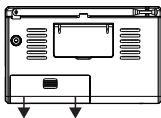
> Zapisane wcześniej stacje można wywoływać wciskając pojedynczo przycisk **RECL (8)** przechodząc do odpowiedniego numeru programu (P01 - P30).



Ilość programów dostępnych na liście ulubionych zależy od jakości odbioru.

7 Montaż baterii

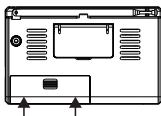
> Obróć urządzenie, aby można było otworzyć komorę baterii z tyłu.



> Ostrożnie wyjmij pokrywę komory baterii.

> Wkładając baterie (2 x AA, 1.5V) proszę zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość.

> Ostrożnie zamknij ponownie pokrywę komory baterii, tak aby zaczepy mocujące pokrywę weszły w obudowę.



-  Zamontowanie baterii (2x AA, 1.5V) zapewni działanie radia bez zewnętrznego zasilacza USB. Baterie nie znajdują się w zestawie.
-  W przypadku gdy radioodbiornik będzie zasilany bateriami i zostanie podłączone zasilanie przez przewód microUSB, urządzenie przejdzie na zasilanie microUSB. Nie ma potrzeby odłączania baterii.
-  Proszę używać baterii tego samego typu.
-  Nie należy mieszać nowych baterii ze starymi.
-  Wymień słabnącą baterię w odpowiednim czasie.
-  Wyciekające baterie mogą spowodować uszkodzenie radia.
-  Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij baterie z komory baterii.
-  Ważna uwaga dotycząca utylizacji: Baterie mogą zawierać substancje toksyczne, które są szkodliwe dla środowiska. Dlatego należy bezwzględnie utylizować baterie zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Nigdy nie wyrzucaj baterii do normalnych odpadów domowych
-  Upewnij się, że baterie/akumulatory nie znajdują się w rękach dzieci. Dzieci mogły włożyć baterie do ust i połknąć je. Może to spowodować poważne szkody dla zdrowia. W takim przypadku należy natychmiast skonsultować się z lekarzem!
-  Baterie/akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
-  Urządzenie może być zasilane wyłącznie z baterii/akumulatorów dopuszczonej do stosowania w tym urządzeniu.
-  Normalne baterie nie mogą być ładowane. Baterie nie mogą być ponownie aktywowane w inny sposób, demontowane, podgrzewane lub wrzucane do otwartego ognia (niebezpieczeństwo wybuchu!).
-  Przed włożeniem należy oczyścić styki baterii i styki urządzenia. Nieprawidłowe włożenie baterii/akumulatorów grozi wybuchem!
-  Baterie/akumulatory należy wymieniać wyłącznie na baterie właściwego typu i o właściwym numerze modelu.
-  Ostrożnie! Nie należy narażać baterii na działanie ekstremalnych warunków.
-  Nie umieszczać na grzejnikach, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych!
-  Wyciek lub uszkodzenie baterii/akumulatorów może spowodować oparzenia przy kontakcie ze skórą. W tym przypadku należy używać odpowiednich rękawic ochronnych. Komorę baterii należy czyścić suchą ściereczką.
-  Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulatory.



Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami/akumulatorami grozi wybuchem!

* BATERIE NIE ZNAJDUJĄ SIĘ W ZESTAWIE

8 Wyjście słuchawkowe

Uszkodzenie słuchu!

Nie należy słuchać radia z dużą głośnością przez słuchawki. Może to spowodować trwale uszkodzenie słuchu. Przed użyciem słuchawek należy ustawić głośność urządzenia na minimum.



Należy używać wyłącznie słuchawek z 3,5-milimetrową wtyczką.

- > Włóż wtyczkę słuchawek do gniazda słuchawkowego urządzenia. Dźwięk jest teraz odtwarzany wyłącznie przez słuchawki, głośnik jest wyciszony.
- > Jeśli chcesz ponownie słuchać przez głośniki, wyciągnij wtyczkę słuchawek z gniazda słuchawkowego urządzenia.



Domyślnie dźwięk z wyjścia słuchawkowego jest monofoniczny.

9 Funkcja stereo

- > W celu włączenia funkcji stereo, naciśnij krótko przycisk **ST.(3)**, na ekranie pojawi się napis „ST“.
- > Naciśnij ponownie przycisk **ST. (3)**, stereo zostanie wyłączzone.



Stereo można używać tylko podczas używania słuchawek.

10 Czyszczenie



Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia lub porażenia prądem, nie należy czyścić urządzenia moką szmatką lub pod bieżącą wodą. Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i wyłączyć urządzenie!



Nie należy stosować żadnej z następujących substancji: Słona woda, środki owadobójcze, rozpuszczalniki zawierające chlor lub kwas (sal amoniakalny).



Wyczyść obudowę miękką szmatką zwilżoną wodą. Nie należy używać spirytusu metylowego, rozcieńczalników itp.; mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

11 Ustawienia fabryczne

- > W celu przywrócenia ustawień fabrycznych (wykasowanie aktualnego czasu, wykasowanie listy programów programów) proszę odłączyć zasilanie od radia. Jeśli podłączone są baterie to również należy je wyjąć.

12 Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa zgodnie z przeznaczeniem, należy sprawdzić je na podstawie poniższej tabeli.

Symptom	Możliwa przyczyna
Urządzenie nie włącza się.	Urządzenie nie jest zasilane.
Nie ma żadnego dźwięku.	Zwiększ głośność.
Odbiór FM jest słaby	Wyciągnij całkowicie antenę. Zmień położenie anteny lub samego urządzenia
Urządzenie nie pracuje, urządzenie się zawiesiło.	Odłączyć urządzenie od zasilania i ponownie podłączyć urządzenie do zasilania.
Słyszalne są szумы.	W sąsiedztwie urządzenia znajduje się telefon komórkowy lub inne urządzenie emituje zakłócające fale radiowe. Usuń telefon komórkowy lub urządzenie z sąsiedztwa radia.

13 Dane techniczne

Źródła odbioru	FM
Zasilanie	DC 5.0 V /1A (brak zasilacza w zestawie) Baterie: 2 x 1.5V AA (brak w zestawie)
Częstotliwość	UKW: 87,5 - 108 MHz
Pobór mocy	Podczas pracy max.: 0,59 W, standby: < 0,2W
Moc wyjściowa	0,5 W RMS
Wilgotność otoczenia	Podczas pracy: 30-80%
Temperatura otoczenia	Podczas pracy: 0 ~ 35 °C
Wyjście słuchawkowe	3,5 mm jack
Waga (kg)	130g
Wymiary (Szer. x Wys. x Głęb.) cm	11,0 x 6,8 x 2,8 cm